

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 50

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

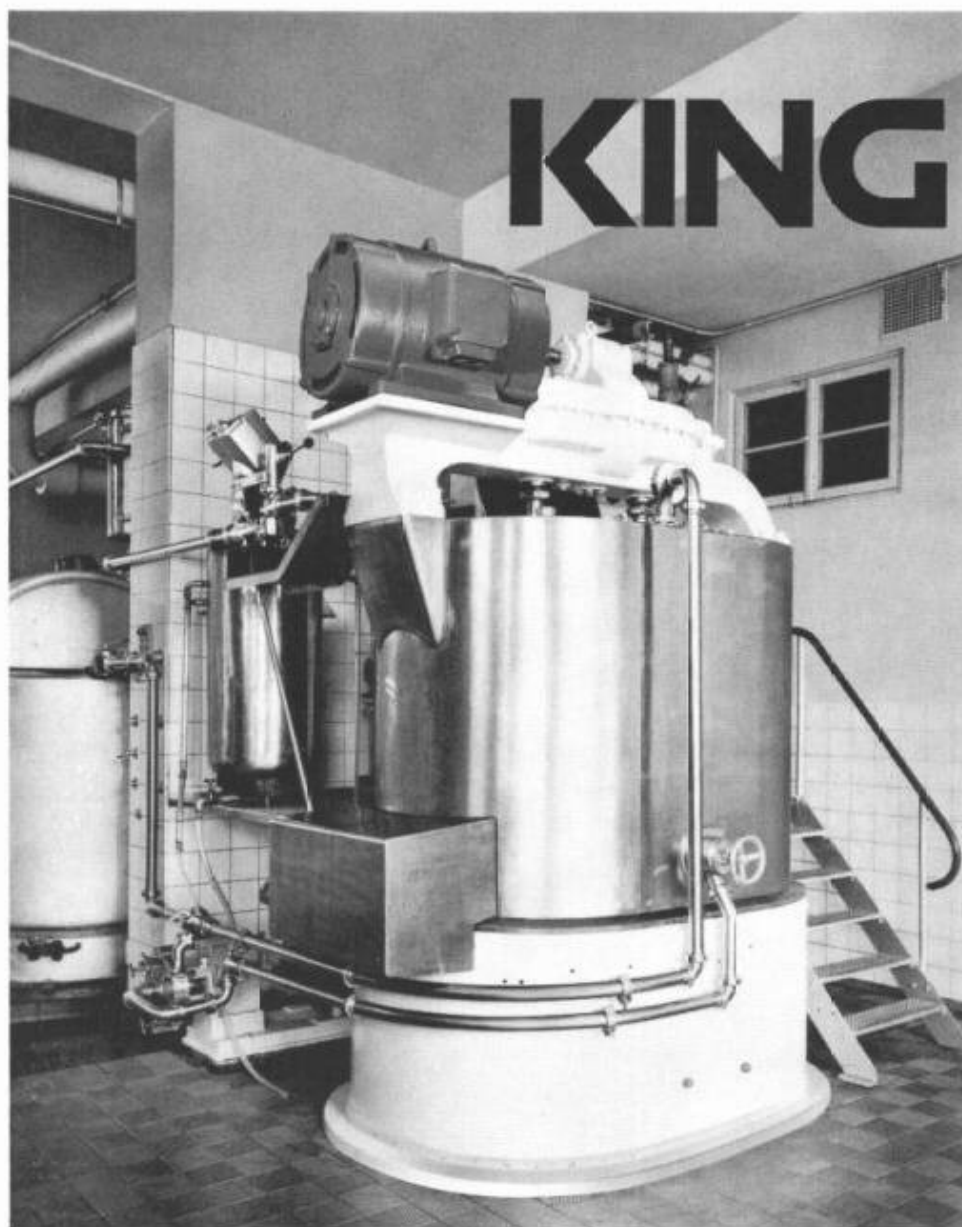
Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

# 50

84. Jahrgang    Donnerstag, 15. Dezember 1966



Zwillings-Rührwerk aus  
Chrom-Nickel-Stahl  
für Margarine-Herstellung

**Eduard King AG**  
Maschinenfabrik  
Grossapparate- und Kesselbau.  
Spezialisiert auf rostfreie  
Stahlverarbeitung.  
8105 Regensdorf-Zürich  
Telefon 051 715211

## Inhalt

Rohrleitungshydraulik. Von O. Zweifel . . . . .	879*
Die Krümmung abgegebener Armierungs- stähle. Von B. Bernardi u. R. Sagelsdorf . . . . .	884*
Siedlung in Zürich-Leimbach für kinder- reiche Familien. Arch. Baerlocher & Unger . . . . .	892*
Zürcher Backkostenindex . . . . .	893
Menschliche Probleme der Absatzwirt- schaft. Von A. Ostertag . . . . .	894

## Nekrologe

H. R. Tuchschnid, E. Honegger, R. Job, M. Reymond, H. Suter . . . . .	894
--	-----

## Buchbesprechungen

Schweizerischer Unfallverhütungs- und Arbeitshygienekalender 1967, Neuerscheinungen . . . . .	894
---	-----

## Wettbewerbe

Kantonales Gymnasium in La Chaux-de-Fonds . . . . .	894
Kindergarten und Feuerwehrmagazin Schwäbis in Steffisburg. Katholische Kirche im Mettendorf/Gossau SG. Pfarrheim in Goldach SG . . . . .	895

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

ZIA: Jahresbericht 1965/66 (einschl. Standortbestimmung) . . . . .	895
Sektion Aargau . . . . .	896

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Die GEP im Jahre 1966 . . . . .	896
---------------------------------	-----

## Ankündigungen

Lehrgänge des VDI-Bildungswerkes, Haus der Technik, Essen. Constructa II, Hannover 1967 . . . . .	896
---	-----

## Verlag und Redaktion

Zürich-Glesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset-+Buchdruck AG, Zürich



# Warm halten – zum gefahrlosen Betonieren trotz Kälte!



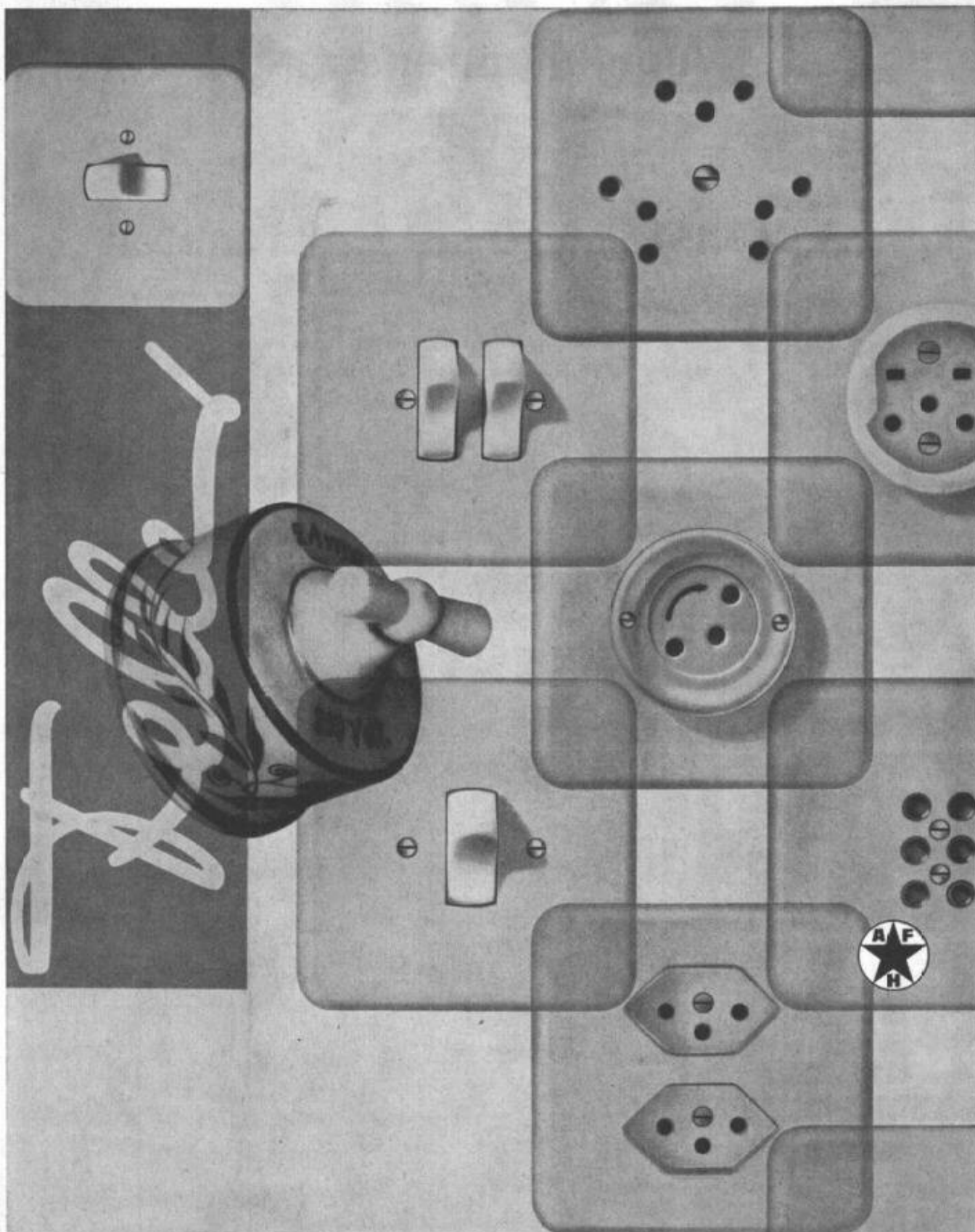
Dafür braucht man FRIOLITE oC oder SIKA-FROST-SCHUTZ. Bei minimalem Anmachwasser wird in Reaktion mit dem Betongemisch die für das normale Abbinden und einen raschen Festigkeitsanstieg notwendige Wärme erzeugt. Mit SIKA-FROSTSCHUTZ betonieren Sie risikolos bis  $-10^{\circ}\text{C}$ , mit FRIOLITE oC sogar bis  $-15^{\circ}\text{C}$ .

FRIOLITE oC ist mehr als nur ein hochwirksamer Frostschutz, sondern ein plastifizierender, luftführender Betonzusatz für den Winter.

SIKA-FROSTSCHUTZ und FRIOLITE oC sind absolut chlorfrei und in praktischen Säcklein vordosiert. Ihr Baumaterialhändler versorgt Sie gerne mit den bewährten SIKA-Produkten von



Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051/624040



Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 82 1611

Seit Beginn des Jahrhunderts haben sich die elektrischen Installationsapparate in Form und Konstruktion gewaltig verändert. Jahrzehntelange Forschungsarbeit liegt zwischen dem Feller-Schalter des Jahres 1909 und dem Wippenschalter unserer Zeit. An dieser technischen und formalen Weiterentwicklung der Schalter, Stecker und Steckdosen war Feller massgeblich beteiligt und oft sogar wegweisend für die gesamte Branche. Feller-Apparate haben sich inzwischen überall durchgesetzt dank ihrer hervorragenden Qualität und ihrer zweckmässigen Form.

# Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

***Alupräzision E. Abele***

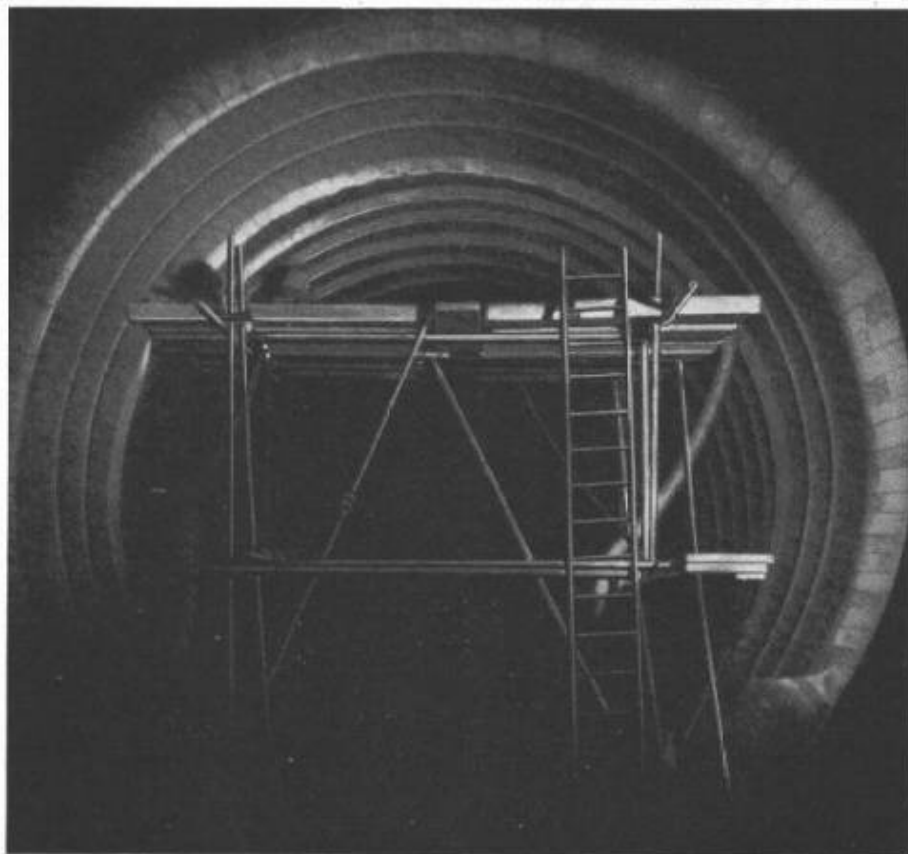
Tel. 071 / 51 44 40 — 51 44 41

9103 Schwellbrunn

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

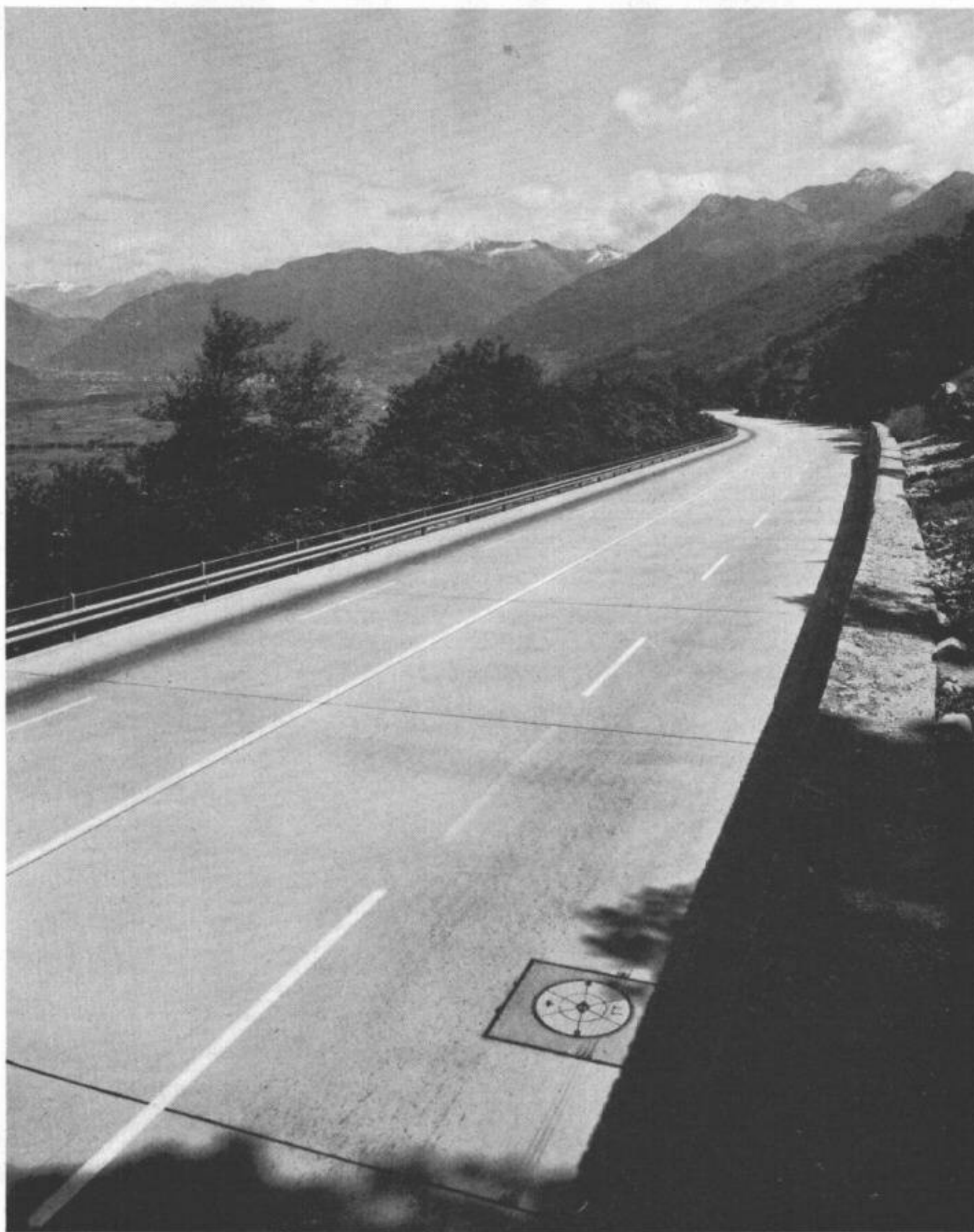
IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Tunnel-Abdichtung mit hochfrequenz-verschweissten PVC-Schwerfolien, System IRONFLEX. (Pat. pend.).



## Betonstrassen AG, Wildegg

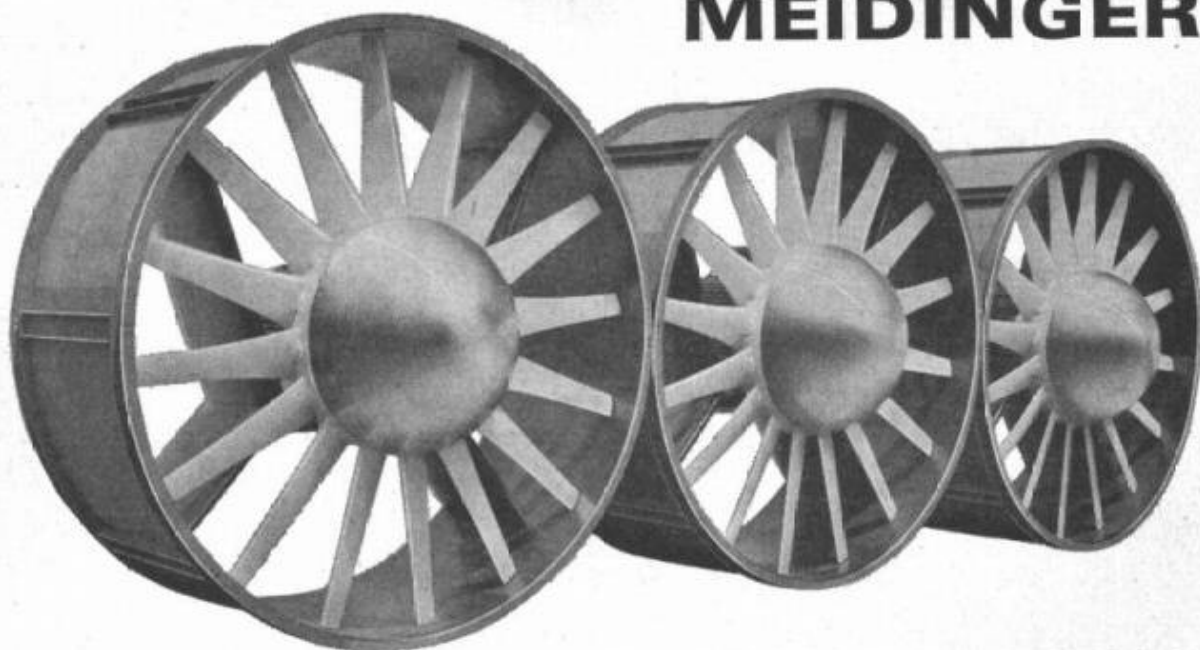


Neue Monte Ceneri-Strasse TI

### Beton hat sich als Strassenbelag bewährt

Der 40 Jahre alte Betonbelag ist wieder durch einen neuen, den künftigen Verkehrsansprüchen gewachsenen Belag aus Zementbeton ersetzt worden

# MEIDINGER

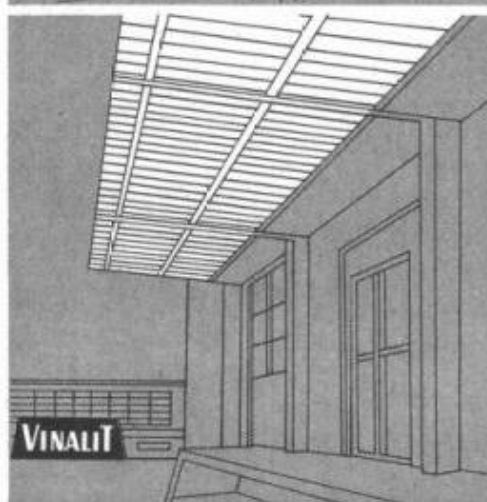
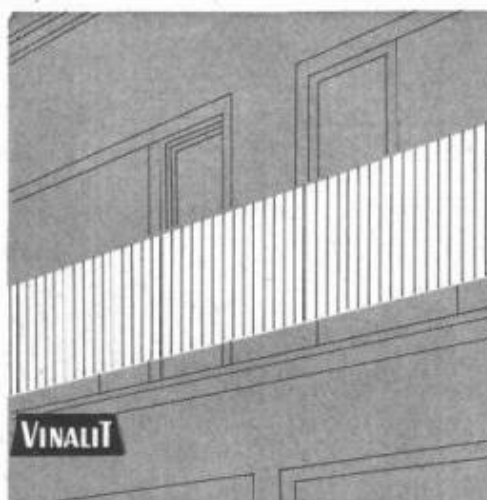


**G. MEIDINGER & CO.**  
**MAIENGASSE 12-20**  
**4000 BASEL 4**  
**TEL. 061 23 88 70**



**AXIAL-, ZENTRIFUGAL-  
 VENTILATOREN**  
**BLECH, GUSS, KUNSTSTOFF**  
**ELEKTROMOTOREN**

5.001 a



## VINALIT

### Kunststoff-Wellplatten SB

aus PVC, schwer brennbar

Schweizer Fabrikat

**Farben:** 5 Farben lichtdurchlässig und  
 5 Farben deckend nach Farbmuster

#### Anwendungsgebiete:

Vordächer, Rampenüberdachung, Sheddächer,  
 Lichtbänder für Bedachung, Trennwände  
 für Garderobe in Schwimmbädern, für Aus-  
 stellungshallen, Balkone, Brüstungen,  
 Fassadenverkleidungen, Windschutzwände etc.

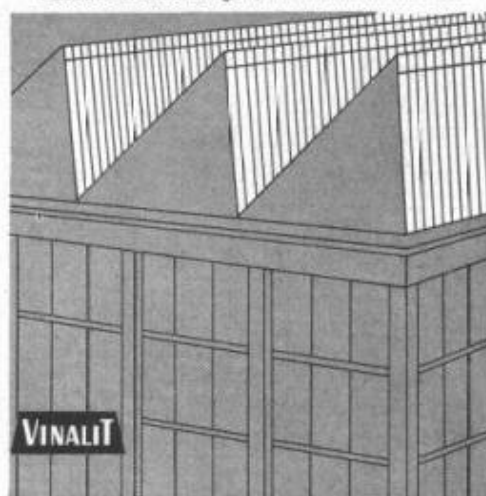
#### Eigenschaften:

spez. Gewicht 1,4  
 Wärmeleitzahl 0,13 kcal/mh °C  
 flammwidrig  
 sehr hohe Lichtdurchlässigkeit  
 gleichmäßig blendfreies Licht  
 wetterbeständig, chemikalienfest  
 dauerhaft, schlagfest  
 hervorragende Isolation  
 gut verarbeitbar, lässt sich sägen,  
 schneiden, bohren, nageln, schrauben,  
 stanzen, hobeln  
 Trotzdem preisgünstig!

#### Lieferungsart:

Großwellung  
 Kleinwellung  
 Wellblech Großwellung  
 Spundwand  
 Platten, plan

EG 177/52 mm  
 EK 73/24 mm  
 WG 100/30 mm  
 SP 70/18 mm  
 P



Hersteller:

**Emil Keller, Bischofszell**

Platten- und Kunststoffwerk  
 Telefon 071 / 81 16 91





## Was der Frostschutz dem Motor, ist BARRA FROST C dem Beton

Selbst wenn Stein und Bein gefroren sind, verhilft BARRA FROST C dem Beton bei 1% Dosierung zu einer gesunden, makellosen Erhärtung.

Denn BARRA FROST C, der chloridfreie Frostschutz, plastifiziert den Beton, beschleunigt dessen Anfangserhärtung und verhindert vor allem die Bildung von Eislinen.

Dazu ist BARRA FROST C auch der ideale Frostschutz für Mörtel.

Weshalb also auf wärmeres Wetter warten und dabei kostbare Arbeits-

zeit verlieren? Setzen Sie weder Ihren Gewinn noch die Qualität Ihrer Arbeit aufs Spiel.

Setzen Sie vielmehr auf BARRA FROST C, das Ergebnis zielbewusster Forschung durch Meynadier & Cie AG, Zürich, Lausanne, Bern, Basel, Luzern, Bellinzona, Chur.



der chloridfreie Frostschutz

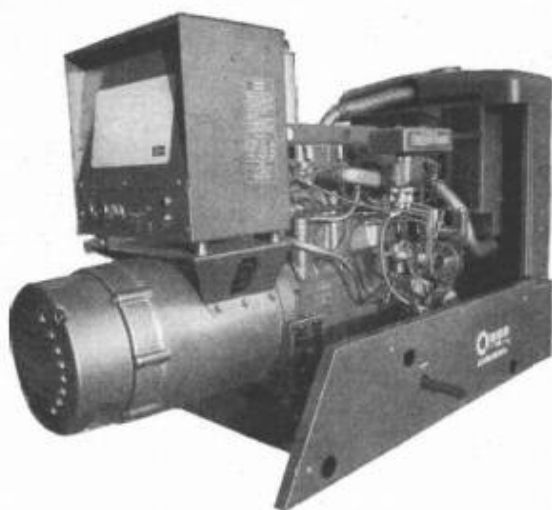
# BARRA FROST C



# NOTSTROMANLAGEN

400 Watt – 200 kW

**ONAN** ENGINE / GENERATOR DIVISION  
**Studebaker**  
CORPORATION



**Baustromversorgung**  
**Hochhäuser**  
**Spitäler**  
**Schulhäuser**  
**Armee**  
**Zivilschutz**  
**Warenhäuser**

**Unsere Mietgruppen**  
**stehen Ihnen gerne**  
**zur Verfügung**

**AKSA AG,** Ingenieurbüro, 8116 Würenlos, Tel. 056 / 3 56 43



## kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

kein Preisaufschlag

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

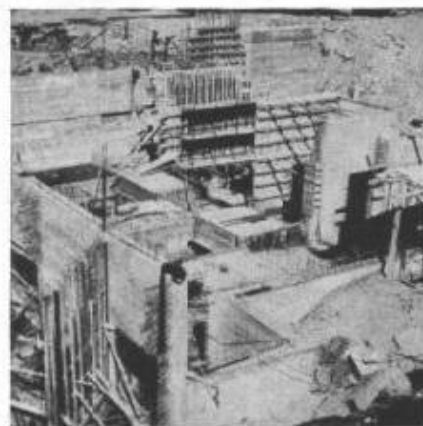
27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeu-  
gten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können.

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

# Sicherheit mit Tricosal



Kläranlage Werdhölzli Zürich. Belüftungsbecken und Nachklärbecken 2 und 4 mit TRICOSAL BV.

Hochhaus Hoffmann-La Roche, Basel.

Grundwasserwanne Kraftwerk-Zentrale Personico mit TRICOSAL normal flüssig.

Maracaibo-Brücke Venezuela mit 141 000 kg TRICOSAL VZ.

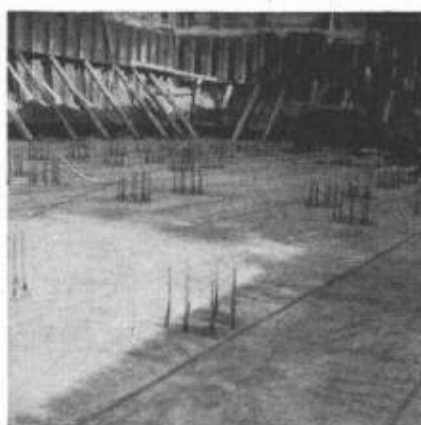
Parkterrasse «Grosse Schanze», Bern. Vorspannkabel-Auspressungen mit TRICOSAL 181.

Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



seit 1923 **Tricosal**®  
BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel  
Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

# Stahl-Fenster

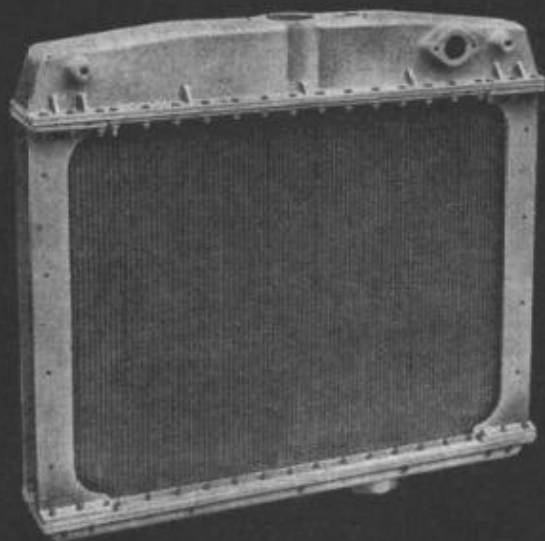
aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



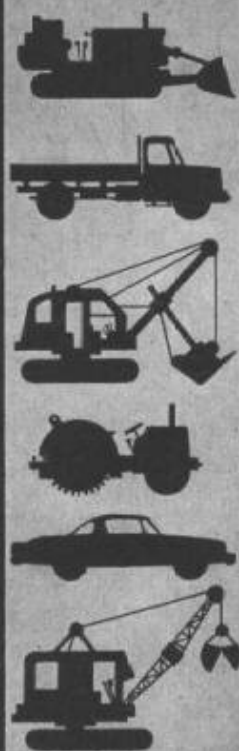
# KÜHLER



für  
Baumaschinen,  
Lastwagen,  
Personenwagen,  
Traktoren und  
Notstromgruppen

fabrizieren und  
reparieren wir  
kurzfristig.

Unsere speziellen  
Hochleistungs-Rippen-  
rohrelemente sind  
robust, widerstands-  
fähig bei optimaler  
Kühlwirkung.



## ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr.185, Tel.051/421600

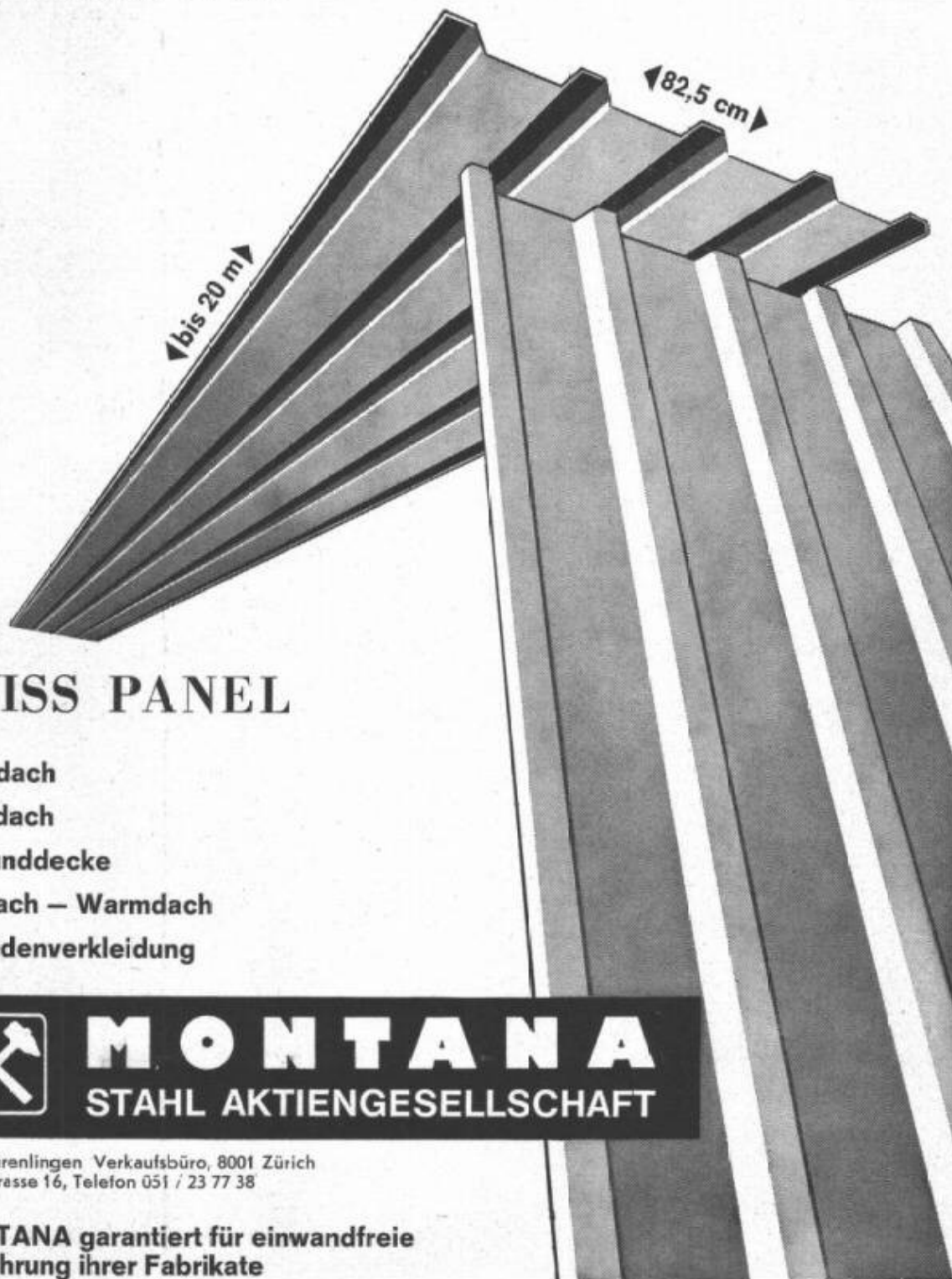


**MODERN**  
**P PLANEN**

**ÖKONOMISCH**  
**BAUEN**

mit  
**sendzimirverzinkten Profilstahlplatten**

Längen: bis 20 m  
Freie Spannweiten: bis 5 m



**SWISS PANEL**  
für

- ▶ Flachdach
- ▶ Profildach
- ▶ Verbunddecke
- ▶ Kaltdach – Warmdach
- ▶ Fassadenverkleidung



**MONTANA**  
**STAHL AKTIENGESELLSCHAFT**

5303 Würenlingen Verkaufsbüro, 8001 Zürich  
Löwenstrasse 16, Telefon 051 / 23 77 38

**MONTANA garantiert für einwandfreie  
Ausführung ihrer Fabrikate**





Vermietung von ausschalbaren Kunstharzschalungen für die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen.

Einfaches Verlegen durch ungelerntes Personal.

Äusserst schnelles Ausschalen mit Pressluft.  
Ausgezeichnete Betonansicht der ausgeschalteten Decke ohne nachherige Behandlung.

Normierte Grössen. Spezialfabrikation auf Bestellung.



Plasticoffre s.a.



Place St-François 11 Lausanne Telefon 021 / 23 25 37

**comolli**

**Spezialbetonröhren für hohe Ansprüche**

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-Betonröhren mit Spitz- und Doppelglockenmuffen armiert und unarmiert. Baulänge 2 m. Lichtweiten von 20-150 cm.

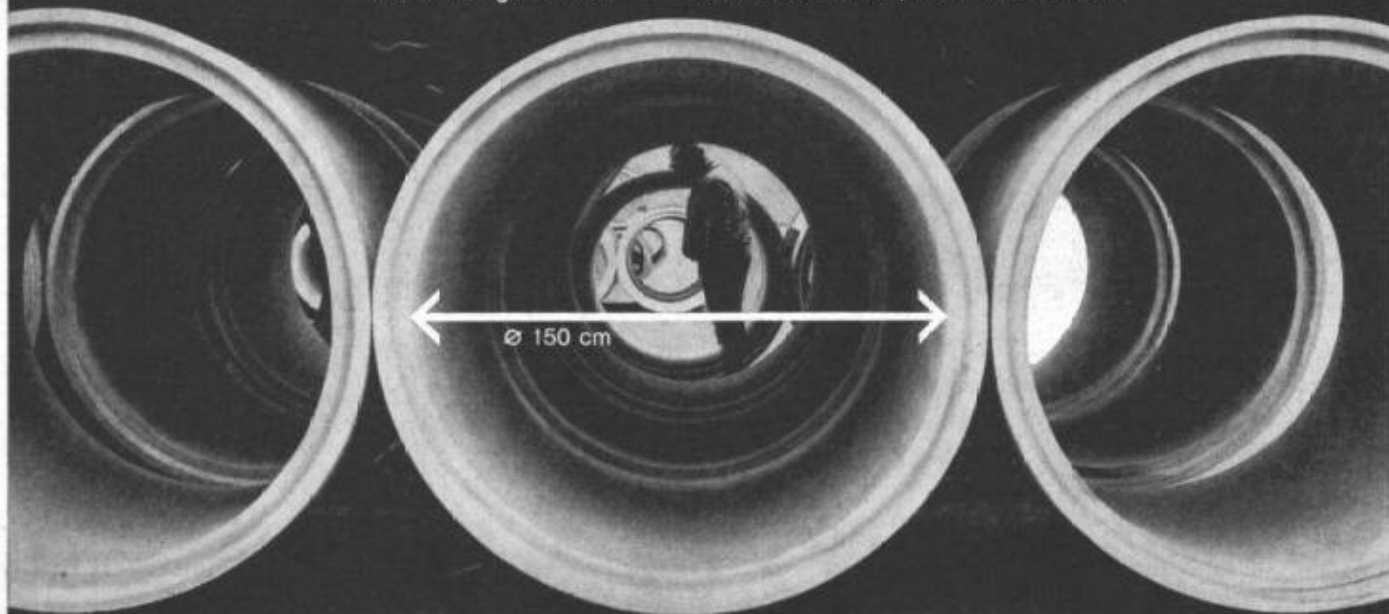
Überzeugen auch Sie sich schon bei nächster Gelegenheit von der Qualität der COMOLLI-Betonröhren

**Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten/AG**

speziell über das genaue Ineinanderpassen der Muffen, was Ihnen ein rasches Verlegen gewährleistet und damit Ihre Kosten senken hilft.

Prompte Lieferung ab Werk und franko Verwendungsstelle. Wir sind zu jeder Auskunft und technischen Beratung gerne bereit. Tel. 057 / 71414

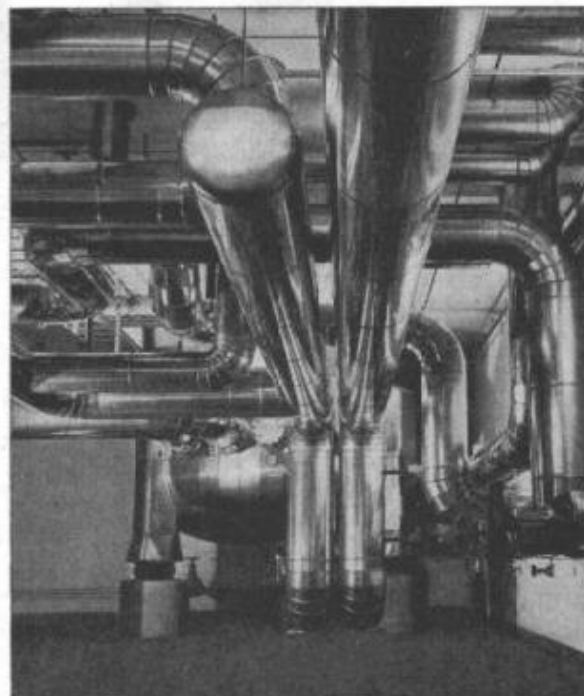
Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



**Gusseiserne Druckröhren  
sind «anpassungsfähig»**

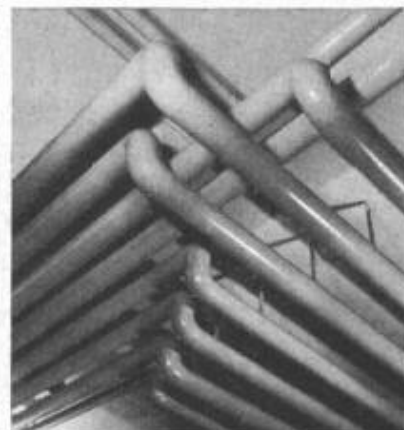
– dank elastischer  
Rohrverbindungen  
sind sie gegen kleinere  
Bodenbewegungen gefeit

**Von Roll AG.** Werk Choindex



**MS Isolierung**

Heisswasseranlage 180 °C in einer schweizerischen Maschinenfabrik. Isoliert mit SILLAN-Steinwollschalen, verkleidet mit Peraluman-Blechmantel.



**MS Isolierung**

Heizungsanlage 90 °C in einem kommunalen Verwaltungsgebäude. Isoliert mit ISOVIT-Polyurethan-Hartschalen, verkleidet mit pat. Hart-PLASTIC-Mantel.

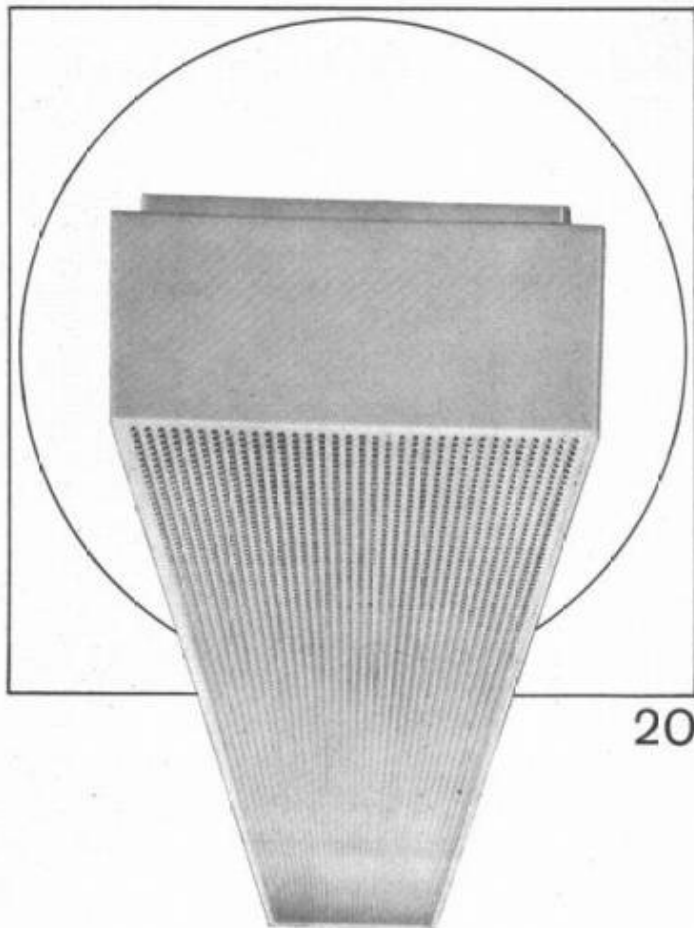
### Rohr- und Apparate-ISOLIERUNGEN

in Fabriken, Verwaltungs- und Wohnbauten werden in der ganzen Schweiz durch unsere eigenen Spezialisten erstellt. Formschöne Ummantelungen mit Leichtmetallblechen oder Spezial-Hart-PLASTIC ersparen die Farbanstrichkosten.



**MEIER-SCHENK AG  
ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/46 70 28  
9001 ST. GALLEN 071/22 35 64  
2501 BIEL-BIENNE 032/ 4 76 76



Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

# BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:

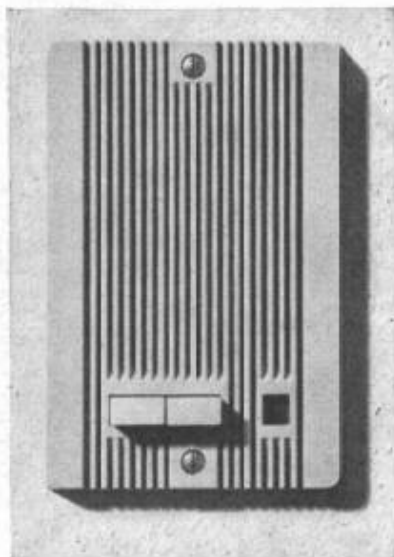
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/44 58 44

8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
nähe Bahnhofstrasse  
Telefon 051/25 73 43

	<p>Grösste Auswahl der Schweiz in Vermessungsinstrumenten und Messgeräten. Geschulte Fachberater</p>	
		<p>Verlangen Sie unverbindlich den reichhaltigen Vermessungs- Katalog</p>
	<h2>GRAB+WILDI</h2> <p>FACHGESCHÄFT FÜR VERMESSUNGSGERÄTE</p> <p>Zürich, Sollergraben 53 Tel. 051/32 57 88-89 Fabrik in Urdorf bei Zürich Tel. 051/98 76 67</p>	<p>Ständige Ausstellung in Zürich</p>



## Ausschlaggebende Punkte, die für eine ALTEX Türsprechanlage sprechen



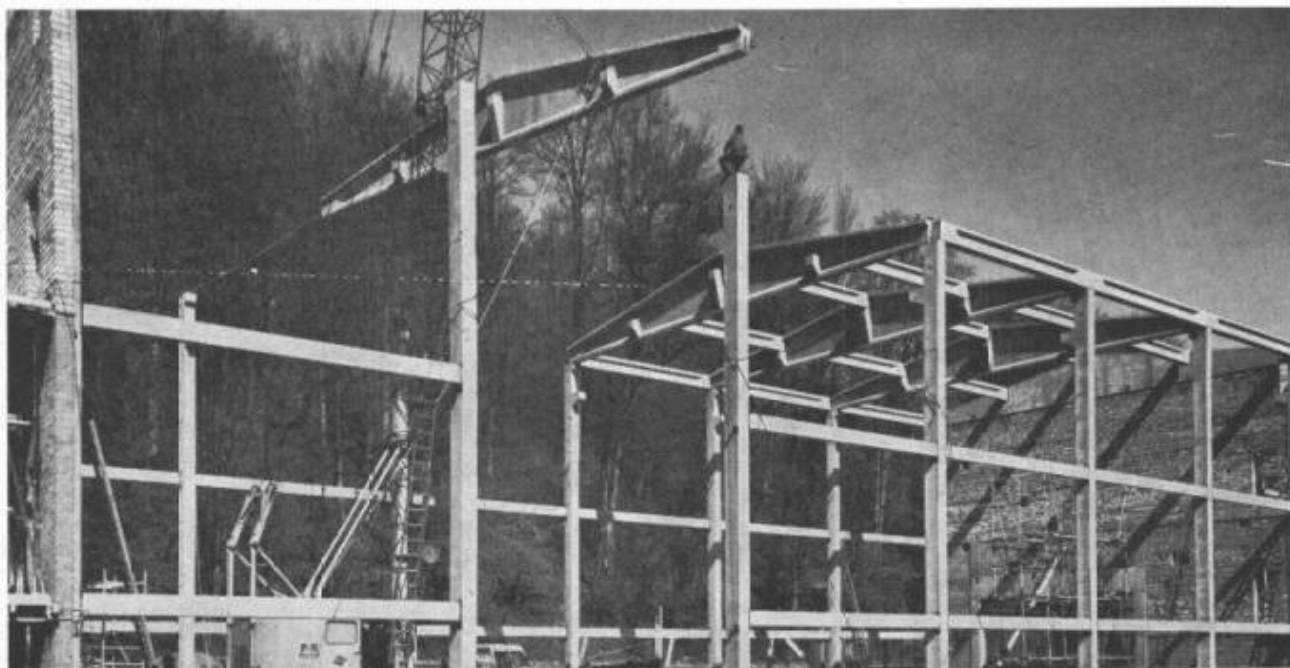
**Vorteilhaft im Preis**  
**Einfache und rasche Installation**  
**Formschöne Unterputzstationen**  
**Einfache, zuverlässige Bedienung**  
**Schweizerfabrikat**  
**seit 30 Jahren im Einsatz bewährt**

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte — egal  
 welche Grösse Ihr Bauobjekt aufweist.

Althaus AG,  
 Fabrik elektronischer Apparate,  
 2605 Sonceboz  
 Telefon 032 9718 41



M<sub>6</sub>



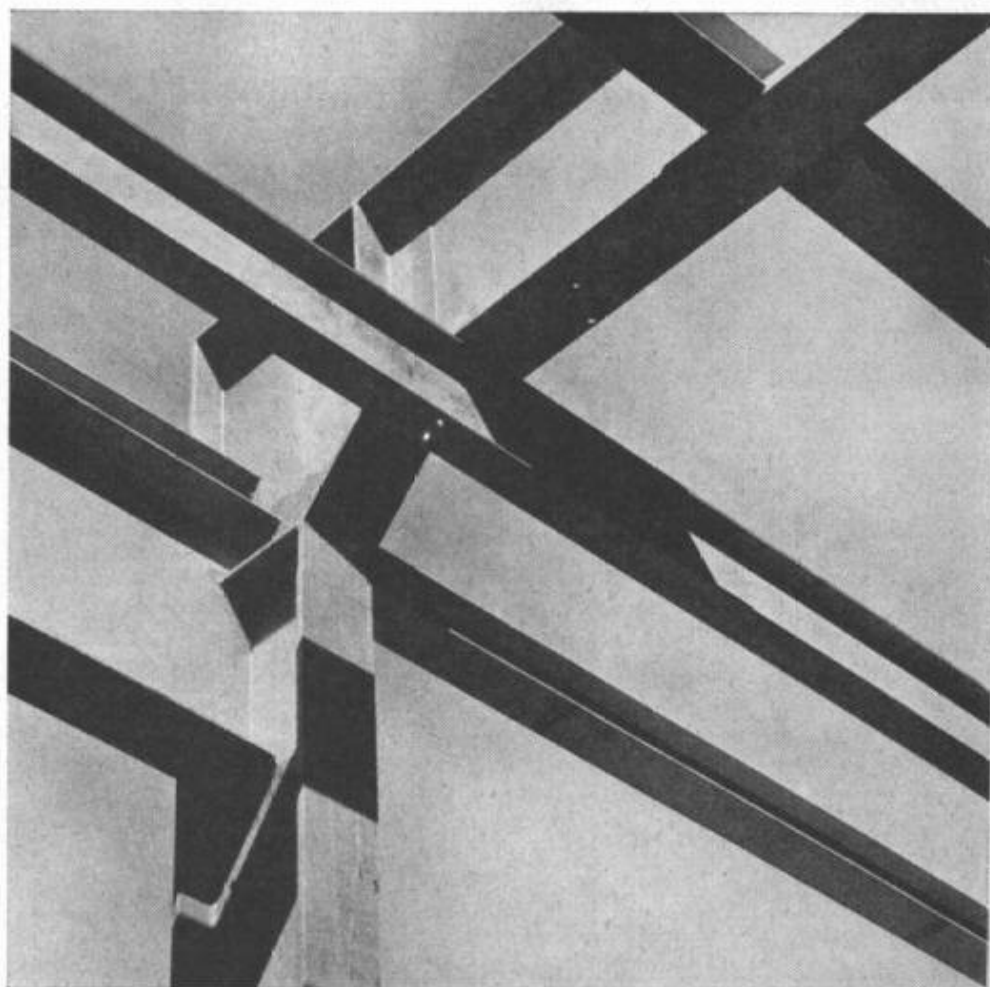
# Vorfabrikation **StahlTon**

Knoll & Cie. AG, chemische Fabrik, Liestal  
 H. Burri, dipl. Ing. / Burri-Mangold & Co., Baugeschäft, Liestal

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051 / 47 64 00 8034 Zürich  
 Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031 / 66 33 01 3027 Bern



Stahlbau  
Waggonbau Kessel- und Apparatebau

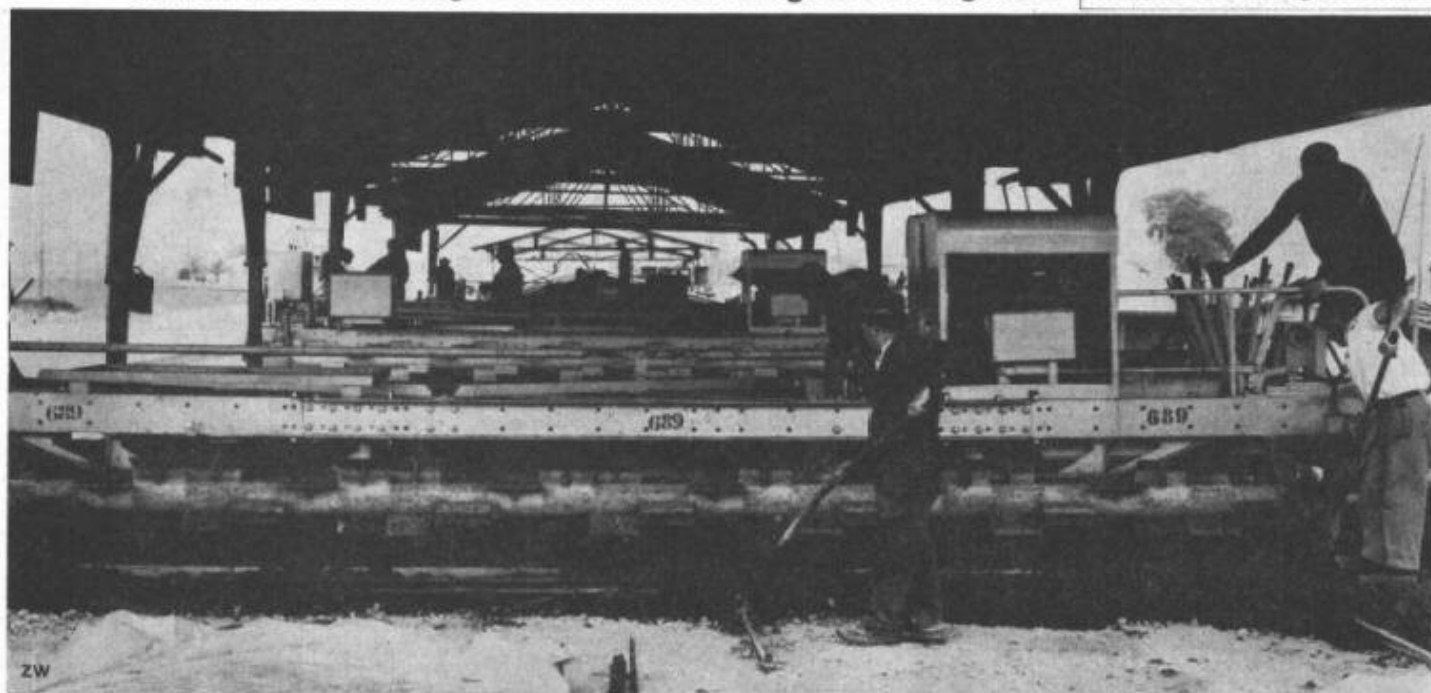


**JOSEF MEYER**  
Rheinfelden Luzern  
HOF

**WALO**

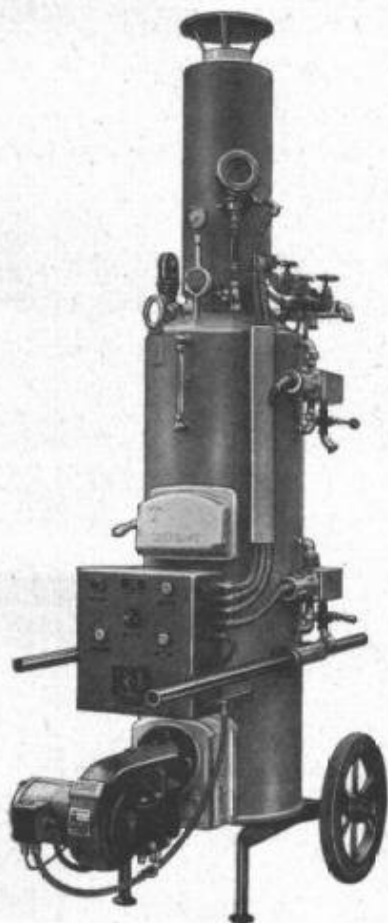
Einbau der Betonbeläge N1 Abschnitt Lenzburg AG-Härkingen SO

Walo Bertschinger AG.SA



## DER OBERBURG-VOLLAUTOMAT

bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung.



Der OBERBURG-Hochleistungskessel ist sowohl für Oelbetrieb als auch für feste Brennstoffe lieferbar. Technische Beratung und unverbindliche Probevorführung durch

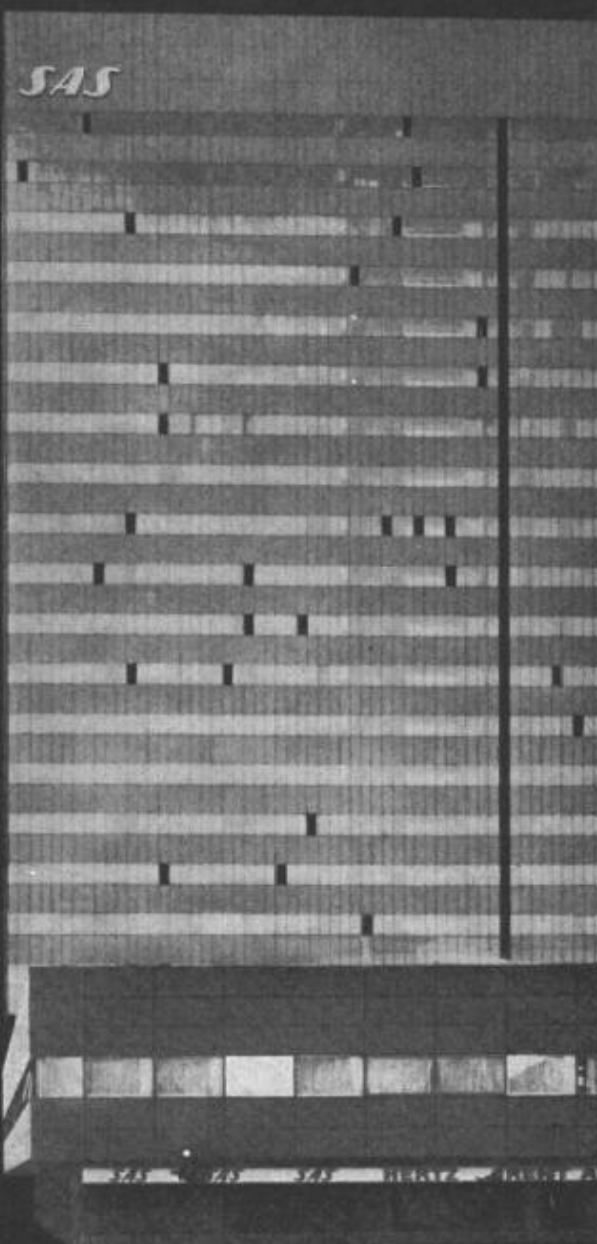
### NOTTARIS + WAGNER

Maschinen- und Apparatebau  
3414 OBERBURG-BURGDORF  
Gegr. 1842  
Telefon 034 / 2 30 11

# Schlieren

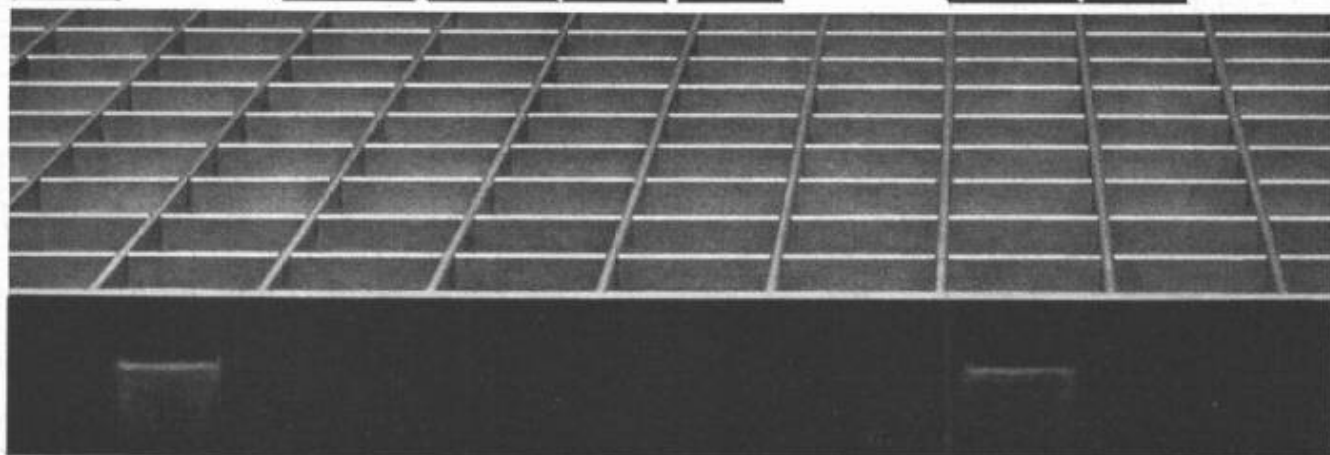
Von Schlieren geplante Aufzuganlagen sind immer zweckentsprechend gebaut. In modernen Hotelbetrieben sind deshalb Schlieren-Aufzüge weltweit geschätzt. Eleganz in der Ausführung, Betriebssicherheit, Fahrkomfort, hohes Leistungsvermögen, sowie lärmfreier und wirtschaftlicher Betrieb, zeichnen die moderne Schlieren-Aufzuganlage im Royal-Hotel SAS, Kopenhagen, aus.

Schnell und sicher mit Schlieren



Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik A. G. Schlieren-Zürich

# Keller



Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32  
Technisches Büro Lausanne: Route de Chavannes 19, Telefon 021 / 24 94 29

## Kittlose Verglasungen

Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld

